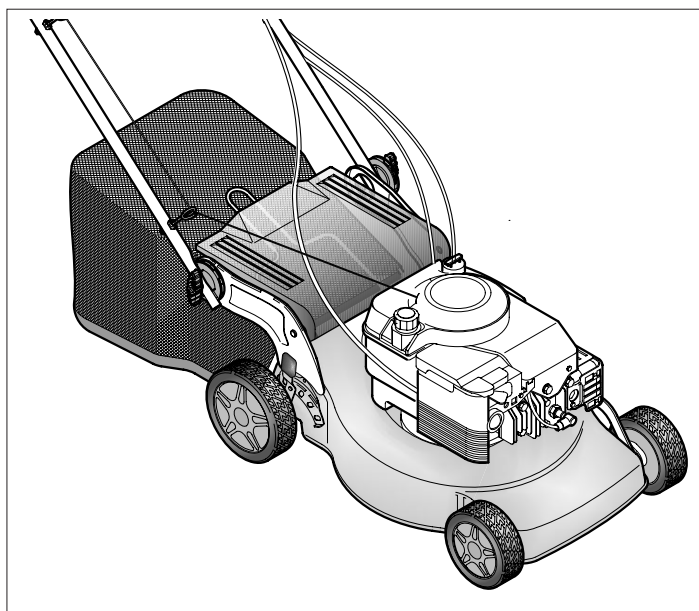
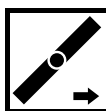


# Electrolux

*Libretto d'istruzione e uso*  
*Notice d'instructions et mode d'emploi*  
*Instruction manual*  
*Bedienungsanleitung*  
*Manual de uso y manutencion*  
*Gebruiksaanwijzing*  
*Livro de instruções e modo de emprego*  
*Instrukcja obsługi i konserwacji*  
*Használati utasítás*  
*Návod k používání*  
*Brugsvejledning*  
*Bruksanvisning*  
*Bruks- og vedlikeholdsveiledning*  
*Käyttöohjeet*  
*Navodila za uporabo in vzdrževanje*  
*Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης*



**Rasaerba con motore a scoppio - Lama 53 cm**  
**Tondeuse avec moteur thermique - Lame 53 cm.**  
**Lawn mower with petrol engine - 53 cm blade**  
**Rasenmäher mit Explosionsmotor - Messer 53 cm**  
**Cortadora de hierba con motor de explosión - Cuchilla 53 cm.**  
**Grasmaaimachine met verbrandingsmotor - Mes 53 cm.**  
**Cortagrama com motor a explosão - Lamina 53 cm.**  
**Kosiarka do trawy z silnikiem benzynowym - Noż 53 cm.**  
**Robbanò-motor hajtású fűnyíró - Kés 53 cm**  
**Sekačka na trávu se spalovacím motorem - žací nůž 53 cm**  
**Plæneklipper med benzinmotor - 53 cm klinge**  
**Gräsklippare med bensinmotor - Kniv 53 cm**  
**Gressklipper med benzinmotor - 53 cm kniv**  
**Räjähdysmoottorilla varustettu ruohonleikkuri - Terä 53 cm**  
**Motorna kosilnica - rezilo 53 cm.**  
**Χλοοκοπτική μηχανή με κινητήρα εσωτερικής καύσης - Μαχαίρι 53 cm.**



Rasaerba semovente  
Tondeuse tractée  
Self-propelled lawn mower  
Selbstfahrender Rasenmäher  
Cortadora de hierba propulsada  
Zelfrijdende grasmaaimachine  
Cortagrama semovente  
Kosiarka do trawy z napędem  
Őnjärő- fűnyíró  
Samohybná sekačka trávy  
Selvkørende plæneklipper  
Självgående gräsklippare  
Gressklipper med drift  
Itseliikkuva ruohonleikkuri  
Kosilnica na avtomatski pogon  
Αυτοκίνητη χλοοκοπτική μηχανή

*Il presente manuale rappresenta una parte integrante del prodotto. Vi preghiamo di conservarlo per ogni ulteriore utilizzo.*

*Le manuel présent fait partie intégrante du produit; nous vous prions en conséquence de le conserver pour toutes nécessités ultérieures.*

*The present manual constitutes an integral part of the product and it should be kept for all future reference. Das vorliegende Handbuch gehört zu einem festen Bestandteile des Produktes und muss deshalb zur Einsichtnahme sorgfältig aufgehoben werden.*

*El presente manual representa una parte integrante del producto. Les rogamos que lo conserven para cualquier ulterior empleo.*

*Deze handleiding is een integrerend deel van het product. Wij verzoeken u hem te bewaren voor iedere mogelijke nadere raadpleging*

*Este manual representa una parte integrante do produto. Recomendamos guardá-lo para outros usos. Niniejsza instrukcja stanowi integralną część produktu. Prosimy przechowywać ją do każdego dalszego użytkowania.*

*A jelen szakkönyv a termék szerves részét képezi. Kérjük megőrizni minden utólagos használatért.*

*Tato uživatelská příručka je neopomenutelnou součástí výrobku. Ušchovejte ji pro další použití.*

*Håndbogen er en integreret del af produktet. Den skal opbevares omhyggeligt for yderligere konsultation.*

*Denna manual utgör en integrerande del av produkten. Vi ber er spara den för senare bruk.*

*Dette håndboken representerer en fullende del av produkten. Det skal oppbevares for alle ytre anvendelser.*

*Tämä käyttöopas kuuluu olennaisena osana tuotteeseen. Säilytä se huolellisesti myöhempää käyttöä varten.*

*Navodila za uporabo in vzdrževanje so sestavni del izdelka, zato prosimo, da jih shranite in upoštevate za nadaljnjo uporabo.*

*To παρόν εγχειρίδιο αποτελεί ένα ολοκληρωτικό μέρος του προϊόντος. Σας παρακαλούμε να το φυλάξετε με προσοχή για κάθε περαιτέρω χρήση.*

I

F

GB

D

E

NL

P

PL

H

SK

CZ

DK

S

N

SF

SLO

GR



**A TERMINOLOGI** (se side 35)

1	Øverste håndtak	7	Chassis	13	Gasspak
2	Anrikningspumpe	8	Bryter for regulering av kuttehøyden	14	Sikkerhetsspak
3	Skrue, festemutter for øverste håndtak	9	Tennplugg	15	Reduksjonsenhet
4	Sekk	10	Bensintanklokk	16	Beskyttelse for håndtak
5	Lokk for påfylling av olje	11	Håndtak for start av motoren	17	Clutchhåndtak
6	Lokk for tømning av olje	12	Bakre luke		

**B MONTERING AV SEKK** (se side 35)**C MONTERING BAKRE LUKE** (se side 35)**D MONTERING** (se side 36)**Grassklipper med selvbevegelig**

Avsett de håndtaksendene, koble kabler som vises og gjenoppsett håndtaksendene.

**E INNSETTING AV MULCHING LOKKET** (se side 37)

For å utføre klippingen av gresset med mulching systemet (uten oppsamling av gresset) hev lemmen og sett inn lokket ved å feste det med fjæra som vist i figuren.

**F HØYDEREGULERING AV HENDELEN** (se side 37)**G REGULERING AV KUTTEHØYDEN** (se side 37)**H KLARGJØRING AV BESKYTTELSE** (se side 37)

- Gressklipperen må alltid brukes sammen med montert oppsamler eller ledeplate.
- Slå av motoren før du fjerner oppsamleren og regulerer kuttehøyden.
- Unngå helt å legge hendene eller føttene under chassiset eller i utstøtningsåpningen.

(se side 37)

Før du begynner å klippe plenen er det nødvendig å fjerne eventuelle fremmedlegemer.

Under arbeidet er det nødvendig å være oppmerksom på eventuelle fremmedlegemer som ligger igjen på plenen. I arbeidsområdet er brukeren ansvarlig overfor tredjepersoner.

Under oppstart eller start av motoren må ikke brukeren heise opp gressklipperen, men kun vippe den over dersom det er nødvendig slik at kniven er vendt mot motsatt side av operatøren.

(se side 37)

Når motoren er i gang er det helt nødvendig å unngå å komme under kanten på chassiset eller i utstøtningsåpningen med hendene eller føttene.

**K DRIFT** (se side 37)**KLARGJØRING AV MOTOR**

For klargjøring av motoren, se motorens bruksveiledning som leveres av motorprodusenten.

OPPMERKSOM: Før brukning tilføy olje i motoren (0,6l).

(se side 37)

**L START AV MOTOREN**

Når innstillingsoperasjonene er utførte startes motoren på følgende måte:

a) For motorer med «choke» system:

Dersom motoren er kald må startspaken (13) plasseres i START posisjon.

b) Bruk bremsehåndtaket (14) for å starte motoren, hold stangen tynget mot håndtaket under startfasen og mens maskinen ar i bruk.

c) For motorer med «primer» system:

Trykk 3 eller 4 ganger på bensinpumpen (2) plassert på forgasseren. Plasser gasspaken (13) i posisjon MAX.

For ytterligere oppklaringer se motorens bruksveiledning.

d) Start motoren:

**MANUELL START:** (Med å holde stopstang til motoren (14)).

- Ta tak i starthåndtaket (11) og trekk i snoren uten å bruke kraft helt til du kjenner litt motstand som skyldes kompresjonen. Slipp opp håndtaket og rykk deretter til.



(se side 38)

Hold håndtaket (14) inntrykket under drift. Når det slippes opp stopper også motoren opp.

**KUTTE**

Skyv apparatet manuelt eller kople inn den automatiske fremføringen for å

klippe gresset.

**Innkopling av automatisk fremføring:** heis opp clutchhåndtaket (17) og hold det inntrykket.

**ADVARSEL:** Må kun koples inn mens motoren er i gang.

**Utkopling av automatisk fremføring:** slipp opp clutchhåndtaket.

**N** (se side 38)

**Viktig:** Dersom den automatiske fremføringen ikke koples inn når det trykkes på clutchhåndtaket, er det nødvendig å utføre en justering av clutchkabelen ved å sette fjæren (F) inn i ett av de andre hullene på platen (R), eller i hullet «S».

**O** **ENHET FOR AUTOMATISK FREMFØRING** (se side 38)

Kontroller jevnlig enheten for automatisk fremføring og hold den ren. Det er spesielt viktig å holde drevet (18) og tannhullet (19) rene. For å utføre denne kontrollen er det nødvendig å løse skruen (20) og ta av hjulet (21).

## SIKKERHETSNORMER

### Opplæring

- a) Personer under 16 år og personer som ikke er kjent med bruksinstruksjonene må ikke bruke gressklipperen.
- b) I arbeidsområdet er operatøren ansvarlig overfor tredjepersoner. Hold barn og husdyr på lang avstand når gressklipperen er i drift.
- c) Denne apparatet kan kun brukes for klipping av naturlig gress. Det er ikke tillatt å bruke det til andre formål (f.eks. for å jevne ut ujevnheter i bakken etter muldvarper og maurtuer).
- d) Arbeid kun med god belysning.
- e) Før arbeidet startes opp er det nødvendig å fjerne eventuelle fremmedlegemer. Vær oppmerksom på eventuelle fremmedlegemer under arbeidet.

### Klargjøring/Drift

- a) Bruk kraftige vermesko og langbukser under arbeidet.
- b) Før du starter opp arbeidet må du forsikre deg om at verktøyene er godt festet. Sliping av kniveggene må utføres jevnt på begge sider for å unngå en ubalanse. Dersom kniven har større skader er det nødvendig å skifte den ut.
- c) Slå av motoren og ta av tennpluggen før du:
  - fjerner beskyttelsesanordningene.
  - utfører transporten, løftingen eller for å flytte apparatet bort fra arbeidsområdet.
  - utfører vedlikeholdsarbeid eller rengjøring.
  - griper inn på verktøyene.
  - regulerer kuttehøyden.
  - forlater apparatet uten ettersyn.

**Kniven dreier noen sekunder etter at motoren har blitt slått av.**

- d) **Advarsel!** Drivstoffet er veldig brannfarlig:
  - Drivstoffet må kun oppbevares i eksplosjonssikre tanker.
  - Fyll kun på drivstoff utendørs og ikke røyk under etterfyllingen.
  - Fyll tanken helt opp med drivstoff før motoren startes. Aldri åpne bensintankklokket eller fyll på bensin mens motoren er i gang, eller mens den fremdeles er varm.
  - Dersom det har blitt sølt bensin må ikke motoren startes. Flytt apparatet ut av området og unngå tennkilder helt til bensindampene har forsvunnet.
  - Skru bensintankklokket skikkelig på plass.
- e) Apparaterne med bensinmotor må aldri startes i lukkede områder p.g.a faren for forgiftning.
- f) Når du klipper grass skal du aldri løpe, man må alltid gå.
- h) Under drift i skråninger eller nedoverbakke kreves det en spesiell oppmerksomhet:
  - Bruk sklisikre sko.
  - Vær oppmerksom på hvor du setter beina.
  - Flytt deg på tvers i forhold til skråningen, aldri oppover eller nedover.
  - Vær forsiktig når du bytter kjøretretning.
  - Ikke arbeid i for bratte skråninger.
- i) Aldri bruk apparatet med defekte beskyttelser eller uten at sikkerhetsanordningene (f.eks. ledeplaten eller oppsamleren) er installerte og fungerer riktig.
- j) Ved feil bruk av oppsamleren finnes det en fare p.g.a. kniven i rotasjon, og en mulighet for at gjenstander kan slynges ut.
- k) Av sikkerhetsmessige grunner må aldri motoren

- overstige turtallet som er oppgitt på merkeplaten.
- l) Start motoren forsiktig og i henhold til instruksjonene. Når motoren er i bevegelse er det nødvendig å hindre at personer kommer under kanten på chassiset eller utstøtningsåpningen med hendene eller føttene.
- m) Under start av motoren må ikke operatøren heise opp gressklipperen. Dersom dette skulle være nødvendig må den kun vippes slik at kniven er vendt mot motsatt side av operatøren.
- n) Dersom kniven har kommet borti en gjenstand, stopp motoren og fjern tennpluggen og la en ekspert se på delen.

### Vedlikehold og lagring

- a) Hold alle mutrene, boltene og skruene strammet skikkelig til for å arbeide under sikre forhold.
- b) Aldri sett apparatet til lagring med drivstoffet i tanken på steder hvor drivstoffdampene kan komme i kontakt med åpne flammer eller gnister.
- c) La motoren kjøles ned før apparatet settes bort på smale steder.
- d) Hold motoren, lydtemperen, batterirommet og bensintanken fri for gress, blader og overflødig smøremiddel for å redusere faren for brann.
- e) Kontroller jevnlig oppsamleren for eventuell slitasje og forringelse.
- f) Av sikkerhetsmessige årsaker må slitte eller forringede deler skiftes ut i tide.
- g) Tømming av tanken for vinterlagring må utføres utendørs.
- h) Monter kniven i henhold til instruksjonene og bruk kun kniver med navnet og merket til produsenten eller leverandøren og merket med referansenummeret.
- i) Bruk hansker for å beskytte hendene under demonteringen og monteringen av verktøyene.

**P** **VEDLIKEHOLD** (se side 38)



**Advarsel!** Slå av motoren og ta av tennpluggen før det utføres vedlikehold.

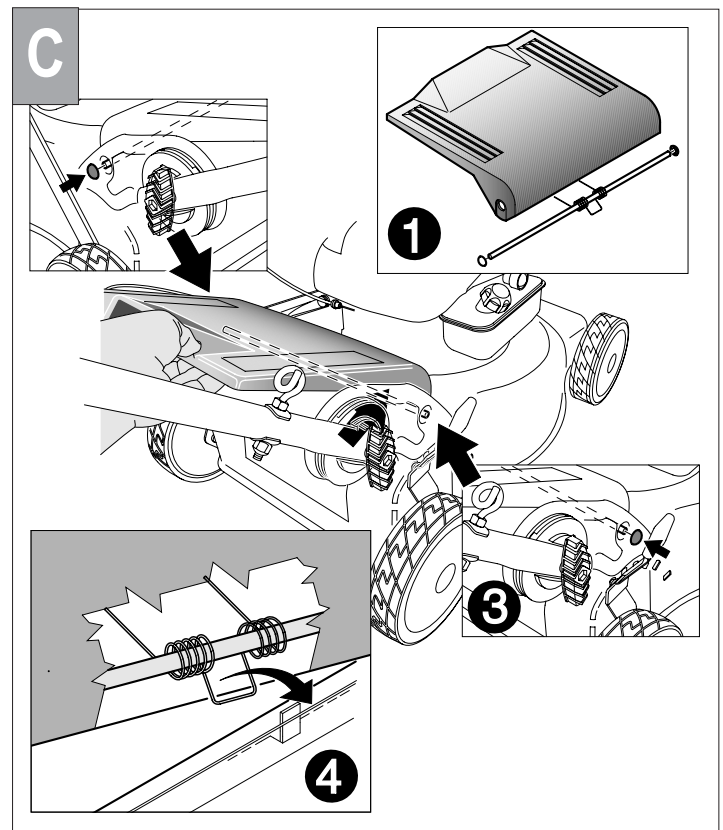
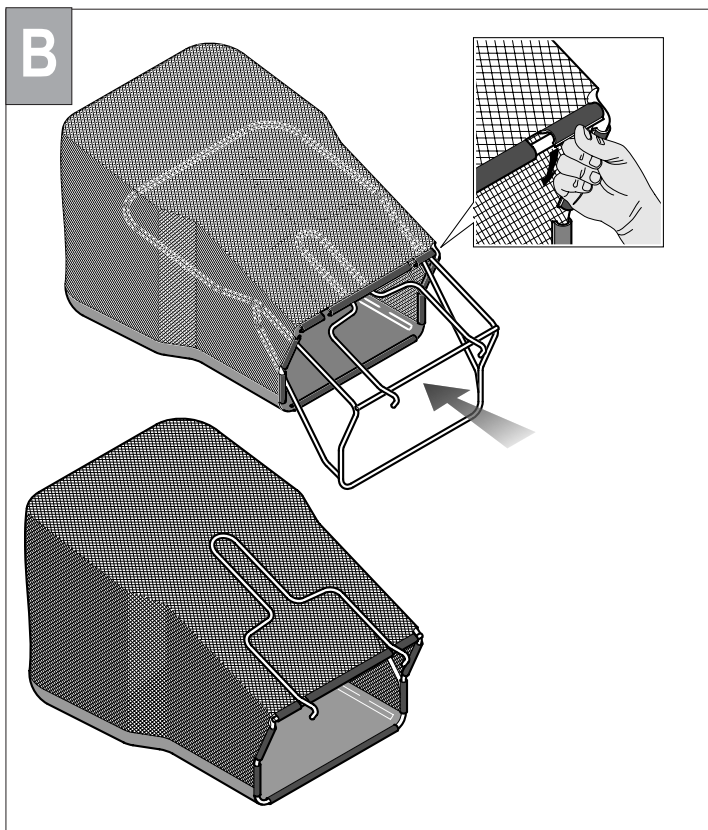
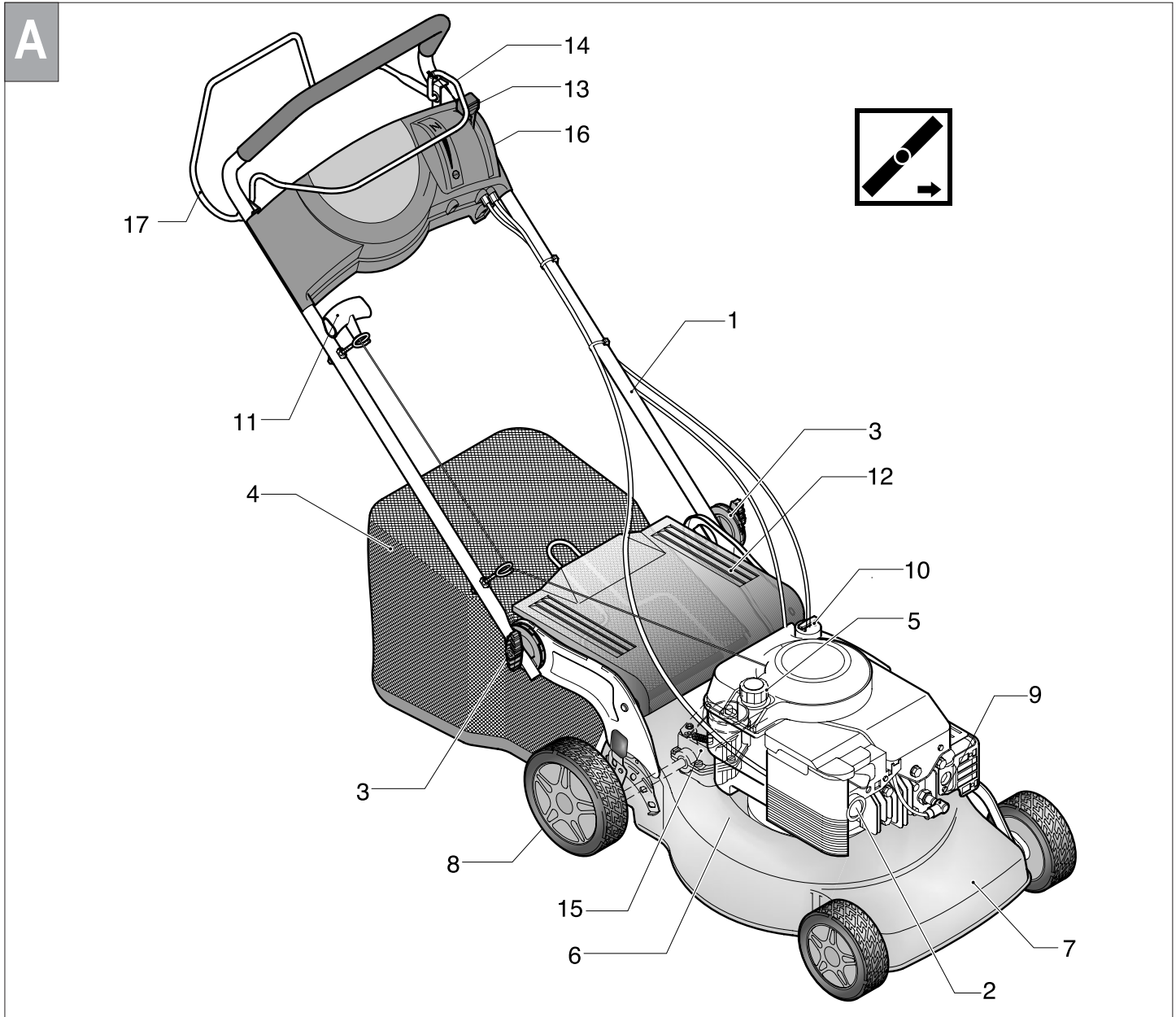
- Det kan lønne seg å demontere og rengjøre akslene fra tid til annen. Smør dem inn med en tynn olje før de monteres igjen. Det samme gjelder hjulene og kulelagrene dersom klipperen er levert med det. Husk å smøre kulelagrene med fett.
- Kontroller kniven regelmessig for eventuelle skader og sprekker.
- Det er en god vane å la gressklipperen bli kontrollert av et "Partner Serviceverksted" og eventuelt foreta en service etter endt sesong. Dette spesielt hvis kniven er skadet eller sløv.

- **DERSOM DET SKAL UTFØRES NOEN FORM FOR VEDLIKEHOLD UNDER KLIPPEREN, SKAL DENNE KUN VIPPES OPP I FRAMKANT SLIK AT TENNPLUGGEN BLIR HØYESTE PUNKT**
- For rengjøring under chassiset:
  - Koble en vannslange til nippelen (22), skru på vannet og start motoren og koble eventuelt inn kniven. La motoren gå noen minutter.

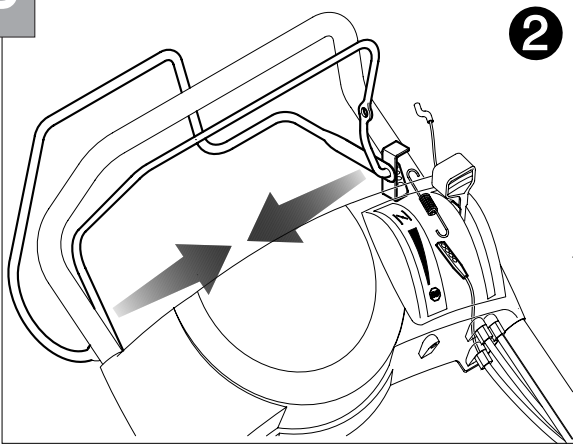
**Q** **KNIV** (se side 38)

- Løsne skruen (23) for å fjerne kniven (24).
- Kontroller: knivstøtten (25), koplingskiven (26), kilen (27) og skivene (28). Skift dem ut dersom de er ødelagte eller sprukket.

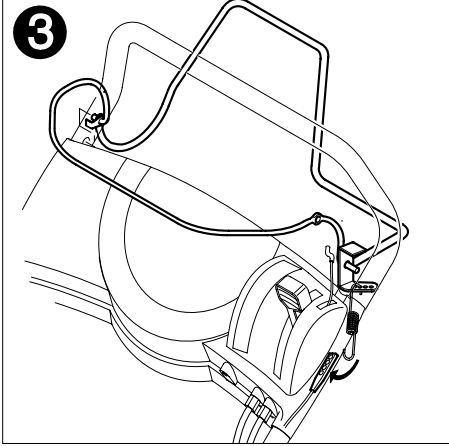
- Under monteringen må du passe på at kilen (27) er plassert i motorakselen og at kniven er montert med den skarpe kanten vendt mot motorens rotasjonsretning. Knivskruen (24) må blokkeres med et strammemoment på 5,34 Kpm (52,4 Nm).



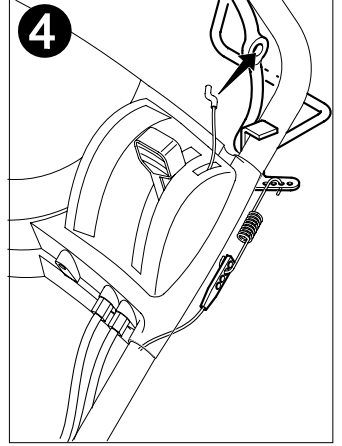
D



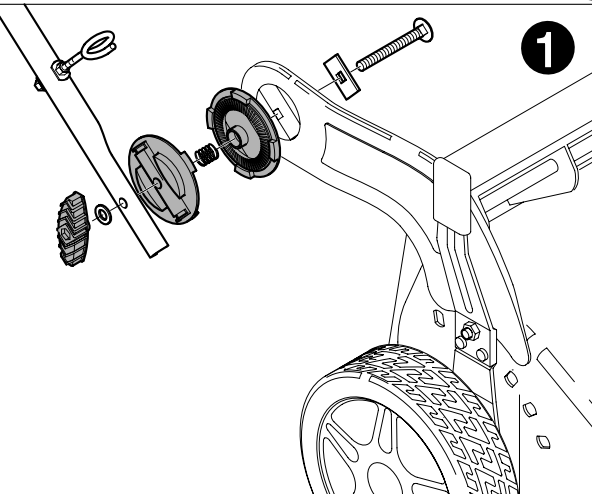
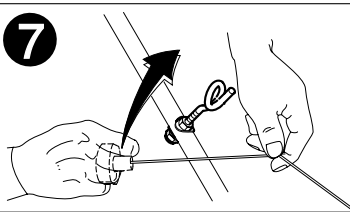
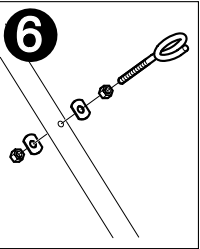
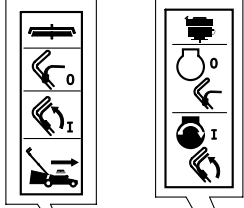
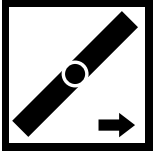
2



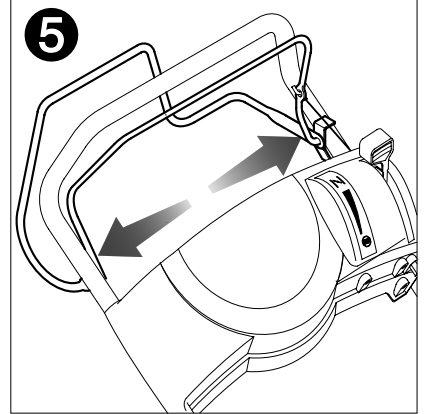
3



4



1



5

